

Nondiscrimination and Accessibility

Discrimination is Against the Law

Olean General Hospital complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Olean General Hospital does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Olean General Hospital:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us.
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as: Live qualified interpreters and video remote interpreters. For more information: https://www.ogh.org/12-2015-OGH_LangAssT%20INFO.pdf

If you need any of these services, contact the Language Assistant Coordinator at 716-375-7592.

If you or someone you believe that Olean General Hospital has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with: Sami Manirath, Corporate Compliance Officer and Civil Rights Coordinator, 515 Main Street, Olean, NY 14760. Fax (716-375-6962), smanirath@uahs.org. TTY (716-375- 6280)

The grievance/complaint must be in writing, containing the name and address of the person filing it. The grievance must be submitted to the Corporate Compliance/Civil Rights officer within 60 days of the date the person filing the grievance becomes aware of the alleged discriminatory action. You can file a grievance in person or by mail, fax or email. For additional information on the grievance procedure or help filing a grievance contact Sami Manirath, Corporate Compliance Officer / Civil Rights Coordinator.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD).

Spanish

No Discriminación y Accesibilidad

La discriminación es contra la ley

Olean General Hospital cumple con las leyes federales aplicables de derechos civiles y no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, edad, discapacidad, o sexo. Olean General Hospital no excluye la gente o tratar de manera diferente debido a su raza, color, origen nacional, edad, discapacidad, o sexo.

Hospital General Olean:

- Proporciona ayudas y servicios gratuitos a las personas con discapacidad para comunicarse efectivamente con nosotros.
- Proporciona servicios de idiomas gratuitos a personas cuyo primer idioma no es el Inglés, tales como: intérpretes calificados e intérpretes en directo de vídeo remotos. Para más información: https://www.ogh.org/12-2015-OGH_LangAssT%20INFO.pdf

Si necesita alguno de estos servicios, póngase en contacto con el Coordinador de Lectores en 716-375-7592.

Si usted o alguien que usted cree que Olean General Hospital no ha podido proporcionar estos servicios o discriminado de otra forma sobre la base de raza, color, origen nacional, edad, discapacidad, o sexo, puede presentar una queja a: Sami Manirath, Corporativo Oficial de cumplimiento y Coordinador de Derechos Civiles, 515 Main Street, Olean, NY 14760., FAX (716-375-6962), smanirath@uahs.org. TTY (716-375- 6280)

La queja / queja debe ser por escrito, que contiene el nombre y la dirección de la persona que presenta la misma. La queja debe ser presentada al oficial de Corporate Compliance / Civil dentro de los 60 días de la fecha de la persona que presenta la queja se da cuenta de la supuesta acción discriminatoria. Puede presentar una queja en persona o por correo, fax o correo electrónico. Para obtener información adicional sobre el procedimiento de queja o ayuda para presentar una queja formal de contactos Sami Manirath, Oficial de Cumplimiento Corporativo / Coordinador de Derechos Civiles.

También puede presentar una queja de derechos civiles con el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Oficina de Derechos Civiles por vía electrónica a través de la Oficina de Portal queja de derechos civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby>. JSF o por correo o por teléfono al: Departamento de Salud y Servicios Humanos, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD).

Chinese

非歧视和可访问性

歧视是违法的

奥利安总医院符合适用的联邦民权法和种族，肤色，国籍，年龄，残疾，或性的基础上不歧视。奥利安总医院不排除人或不同的方式对待他们，因为种族，肤色，国籍，年龄，残疾或性别。

奥利安总医院：

□提供给人们免费帮助和服务残疾人与我们进行有效的沟通。

直播合格的口译和视频远程口译员：□人，其主要语言不是英语，比如提供免费的语言服务。欲了解更多信息：https://www.ogh.org/12-2015-OGH_LangAssT%20INFO.pdf

如果您需要任何服务，请与语言助理协调员716-375-7592。

如果你或你相信奥利安总医院未能提供这些服务，或在种族，肤色，国籍，年龄，残疾，或性的基础上，另一种方式歧视，可以提起申诉有：萨米Manirath，企业合规官和公民权利协调员，515大街，奥利安，NY 14760. 邮寄地址，（716-375-6962），传真，smanirath@uahs.org。 TTY（716-375- 6280）

申诉/投诉必须是书面的，提交含有它的人的姓名和地址。申诉必须在立案申诉人察觉涉嫌歧视行为之日起60天内提交给公司合规/民权官。您可以亲自或通过邮寄，传真或电子邮件提交申诉。有关申诉程序的更多信息或帮助提交申诉接触萨米Manirath，公司合规总监/民权协调员。

您也可以电子方式通过民权办公室投诉门户网站在

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby>文件，卫生和人类服务，办公美国能源部民权民权投诉，可用。 JSF或者通过邮件或电话：卫生与人类服务部，200独立大道西南，室509F，HHH大厦，华盛顿特区20201，1-800-868-1019，800-537-7697（TDD）。

Fēi qíshì hàn kě fǎngwèn xìng

qíshì shì wéifǎ de

ào lì'ān zǒng yīyuàn fúhé shìyòng de liánbāng mínguán fǎ hé zhǒngzú, fūsè, guójí, niánlíng, cánjí, huò xìng de jīchǔ shàng bù qíshì. Ào lì'ān zǒng yīyuàn bù páichú rén huò bùtóng de fāngshì duìdài tāmen, yīnwèi zhǒngzú, fūsè, guójí, niánlíng, cánjí huò xìngbié.

Ào lì'ān zǒng yīyuàn:

—Tígōng jǐ rénmen miǎnfèi bāngzhù hé fúwù cánjí rén yǔ wǒmen jìnxíng yǒuxiào de gōutōng.

Zhíbò hégé de kǒuyì hé shìpín yuǎnchéng kǒuyì yuán:—Rén, qí zhǔyào yǔyán bùshì yīngyǔ, bǐrú tígōng miǎnfèi de yǔyán fúwù. Yù liǎojiě gèng duō xìnxī:https://www.ogh.org/12-2015-OGH_LangAssT%20INFO.Pdf
rúguǒ nín xūyào rènhé fúwù, qǐng yǔ yǔyán zhùlǐ xiétíáo yuán 716-375-7592.

Rúguǒ nǐ huò nǐ xiāngxìn ào lì'ān zǒng yīyuàn wèi néng tígōng zhèxiē fúwù, huò zài zhǒngzú, fūsè, guójí, niánlíng, cánjí, huò xìng de jīchǔ shàng, lìng yī zhǒng fāngshì qíshì, kěyǐ tíqǐ shēnsù yǒu: Sà mǐ Manirath, qǐyè hé guī guān hé gōngmínquánli xiétíáo yuán,515 dàjiē, ào lì'ān,NY 14760. Yóujì dìzhǐ,(716-375-6962), chuánzhēn,smanirath@uahs.org. TTY(716-375- 6280)

shēnsù/tóusù bìxū shì shūmiàn de, tíjiāo hányǒu tā de rén de xìngmíng hé dìzhǐ. Shēnsù bìxū zài lì'ān shēnsù rén chájúé shèxián qíshì xíngwéi zhī rì qǐ 60 tiānnèi tíjiāo gěi gōngsī hé guī/mínquán guān. Nín kěyǐ qīnzi huò tōngguò yóujì, chuánzhēn huò diànzǐ yóujìàn tíjiāo shēnsù. Yǒuguān shēnsù chéngxù de gèng duō xìnxī huò bāngzhù tíjiāo shēnsù jiēchù sà mǐ Manirath, gōngsī hé guī zǒngjiān/mínquán xiétíáo yuán.

Nín yě kěyǐ diànzǐ fāngshì tōngguò mínguán bàngōngshì tóusù ménhù wǎngzhàn zài <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby> wénjiàn, wèishēng hé rénlèi fúwù, bàngōng měiguó néngyuán bù mínguán mín quán tóusù, kěyòng. JSF huòzhě tōngguò yóujìàn huò diànhuà: Wèishēng yǔ rénlèi fúwù bù,200 dúlì dàdào xīnán, shì 509F,HHH dàshà, huáshèngdùn tèqū 20201,1-800-868-1019,800-537-7697(TDD).